

Tips to make your holiday an enjoyable one!

为了让您的旅行更愉快

為了讓您的旅行更愉快

즐거운 여행을 하기 위해서

楽しい旅にするために 埼玉県にお越しくださいませありがとうございます!ごゆっくり、楽しみください!

Thank you for visiting Saitama prefecture!
We hope you have a fun, relaxing time!

欢迎光临埼玉县! 希望您能尽情享受!

歡迎光臨埼玉縣! 希望您能盡情享受!

사이타마현에 잘 오셨습니다. 여행을 즐겨 주십시오!

Japanese Bathing

沐浴篇

沐浴篇

입욕편

入浴編

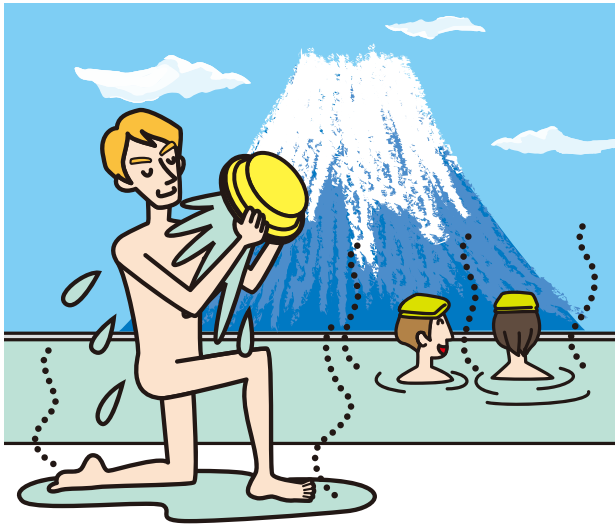
Wash yourself and rinse thoroughly with hot water before entering the bath.

请用热水仔细冲洗身子之后再进入浴缸

請在用熱水仔細地沖洗了身體之後再進入浴缸

몸에 수 차례 더운 물을 끼얹은 후에 욕조에 들어갑시다.

体を洗ってから浴槽に入りましょう。



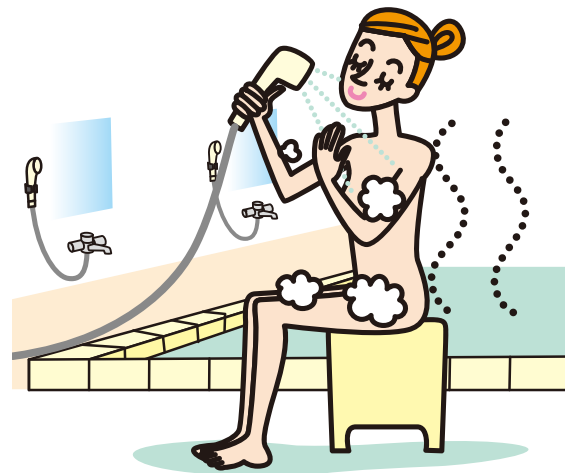
When showering, use the seat provided to sit down and wash yourself.

使用淋浴沐浴时请坐在小凳子上

使用淋浴沐浴時請坐在小凳子上

의자에 앉아서 샤워로 몸을 씻어 주십시오.

샤워는椅子上座って浴びましょう。



Don't enter the bath while wearing a towel or any clothing.

请不要带着毛巾、穿着内衣进入浴缸

請不要帶着毛巾,穿着內衣進入浴缸

속옷을 입고 욕조에 들어갈 수는 없습니다.

욕조에는 타올을 넣지 않도록 합시다.

タオル、下着をつけたまま浴槽に入らないようにしましょう。



Thoroughly wipe off your body with a towel before leaving the bathroom.

离开浴室之前请擦干身体

離開浴室以前請擦乾身體

욕실에서 젖은 몸을 닦은 후에 탈의실로 나와 주십시오.

体を拭いてから浴室を出しましょう。



Tips to make your holiday
an enjoyable one!

为了让您的旅行更愉快

為了讓您的旅行更愉快

즐거운 여행을 하기 위해서

楽しい旅にするために 埼玉県にお越しくださいませありがとうございます!ごゆっくり、楽しみください!

Thank you for visiting Saitama prefecture!
We hope you have a fun, relaxing time!

欢迎光临埼玉县! 希望您能尽情享受!

歡迎光臨埼玉縣! 希望您能盡情享受!

사이타마현에 잘 오셨습니다. 여행을 즐겨 주십시오!

Toilet Use
洗手间篇
洗手間篇
입욕편
トイレ編

When using a Japanese-style toilet,
sit facing towards the hood-shaped end.

请面向前方蹲下

請面向前方蹲下

등그런 덮개쪽을 향해 꾸그리고 앉아 사용하십시오.

前向きに座ってご利用ください。



Please flush used toilet paper down the toilet.
Don't throw it in the bin.

请把使用过的手纸扔在便器内冲洗掉

請把使用過的手紙扔入便器內沖洗掉

휴지는 휴지통에 버리지 마시고 변기에 버려주십시오.

使用済みのトイレペーパーは、
ゴミ箱にいれず便器に流してください。



Tips to make your holiday an enjoyable one!

为了让您的旅行更愉快

為了讓您的旅行更愉快

즐거은 여행을 하기 위해서

楽しい旅にするために 埼玉県にお越しくださしましてありがとうございます!ごゆっくり、楽しみください!

Thank you for visiting Saitama prefecture!
We hope you have a fun, relaxing time!

欢迎光临埼玉县! 希望您能尽情享受!

歡迎光臨埼玉縣! 希望您能盡情享受!

さいたま현에 잘 오셨습니다. 여행을 즐겨 주십시오!

Dining Out

用餐篇

用餐篇

식사편

食事編

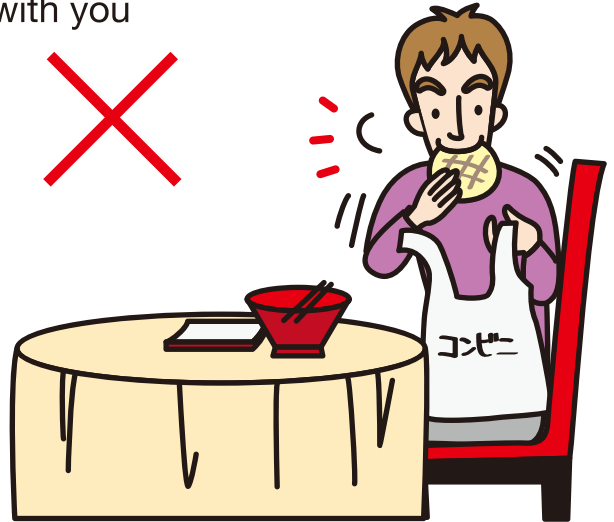
Consuming food or drinks you have brought with you from somewhere else is not permitted within restaurants etc.

用餐时, 只能食用该餐厅提供的饮食

在餐廳用餐時只能食用該餐廳提供的飲食

음식점에서는 주문한 요리이외에 외부에서 구입한
음식물을 먹을 수는 없습니다.

お店で出された飲食物以外のものを、
店内で飲食することはできません。



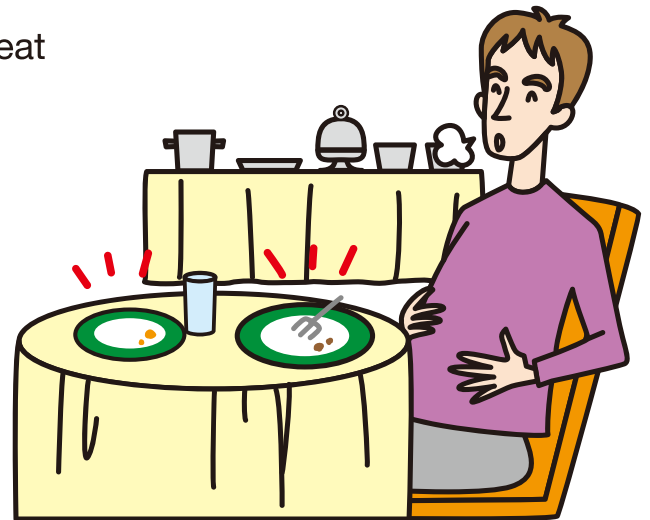
Please avoid wasting food by taking only what you can eat when dining all-you-can-eat or buffet style.

吃自助餐时, 请只拿自己能吃的量

吃自助餐時,請只拿自己能吃的量

뷔페형식의 경우는 음식은 남기지 않을 정도로만
접시에 담아 주십시오

buffet形式の場合は、食べきれだけの
料理をとみましょう。



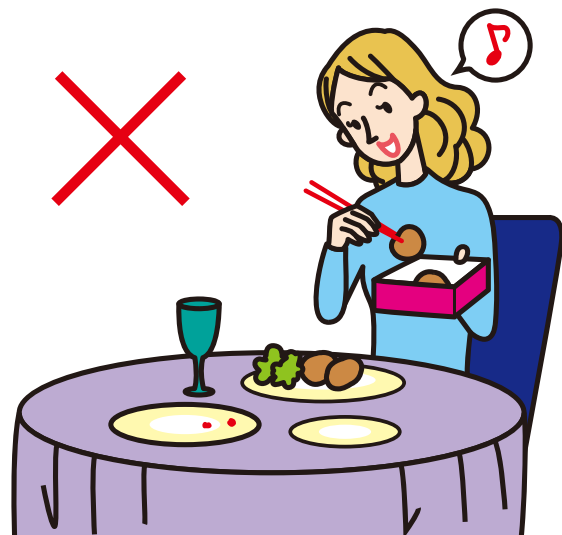
When dining all-you-can-eat or buffet style, taking leftover food home is not permitted.

吃自助餐时, 请不要把吃剩的食物带出餐厅

吃自助餐時,不能把吃剩的飲食帶出餐廳外

뷔페 형식의 경우는 남긴 음식물을 싸서 가지고
갈 수는 없습니다

buffet形式の場合は、余った食べ物を
持ち帰ることはできません。



Tips to make your holiday an enjoyable one!

为了让您的旅行更愉快

為了讓您的旅行更愉快

즐거운 여행을 하기 위해서

楽しい旅にするために 埼玉県にお越しくださいますありがとうございます!ごゆっくり、楽しみください!

Thank you for visiting Saitama prefecture!
We hope you have a fun, relaxing time!

欢迎光临埼玉县! 希望您能尽情享受!

歡迎光臨埼玉縣! 希望您能盡情享受!

사이타마현에 잘 오셨습니다. 여행을 즐겨 주십시오!

Accommodation

住宿篇

住宿篇

객실편

客室編

Make sure to remove your shoes before entering your room.

进入房间时请脱鞋

進入房間時請脫鞋

방에 들어갈 때는 신발을 벗어 주십시오.

靴を脱いで部屋に上がってください。



Please be careful as some guest room amenities such as hair dryers cannot be taken home.

请注意! 有不能带走的备用品

請注意!有不能拿走的備用品

가져가면 안되는 비품이 있습니다. 주의해 주십시오.

備品を持ち帰ってはいけません。



Please avoid being noisy and speaking loudly in your room.

在房间内请不要大声喧哗!

請不要在房間內大聲喧嘩

방안에서는 큰 소리를 내지 말아 주십시오.

部屋の中で大声を出さないでください。



Tips to make your holiday an enjoyable one!

为了让您的旅行更愉快 為了讓您的旅行更愉快 즐거운 여행을 하기 위해서

楽しい旅にするために 埼玉県にお越しくださいますありがとうございます!ごゆっくり、楽しみください!

Thank you for visiting Saitama prefecture!
We hope you have a fun, relaxing time!

欢迎光临埼玉县! 希望您能尽情享受!

歡迎光臨埼玉縣! 希望您能盡情享受!

さいたま현에 잘 오셨습니다. 여행을 즐겨 주십시오!

Japanese Bathing 沐浴篇 沐浴篇 沐浴篇 入浴編

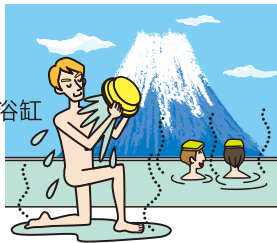
Wash yourself and rinse thoroughly with hot water before entering the bath.

请用热水仔细冲洗身子之后再进入浴缸

請在用熱水仔細地沖洗了身體之後再進入浴缸

몸에 수 차례 더운 물을 끼얹은 후에 욕조에 들어갑니다.

体を洗ってから浴槽に入りましょう。



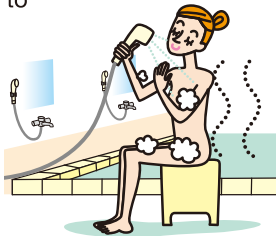
When showering, use the seat provided to sit down and wash yourself.

使用淋浴沐浴时请坐在小凳子上

使用淋浴沐浴時請坐在小凳子上

의자에 앉아서 샤워로 몸을 씻어 주십시오.

シャワーは椅子に座って浴びましょう。



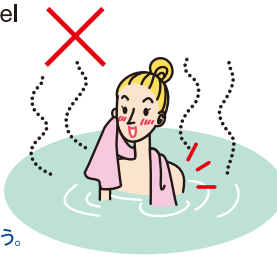
Don't enter the bath while wearing a towel or any clothing.

请不要带着毛巾、穿着内衣进入浴缸

請不要帶着毛巾,穿着內衣進入浴缸

속옷을 입고 욕조에 들어갈 수는 없습니다. 욕조에는 타올을 넣지 않도록 합니다.

タオル、下着をつけたまま浴槽に入らないようにしましょう。



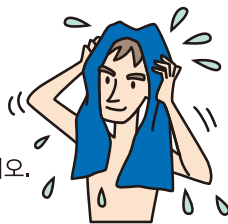
Thoroughly wipe off your body with a towel before leaving the bathroom.

离开浴室之前请擦干身体

離開浴室以前請擦乾身體

욕실에서 젖은 몸을 닦은 후에 탈의실로 나와 주십시오.

体を拭いてから浴室を出しましょう。



Toilet Use 洗手间篇 洗手间篇 洗手间篇 トイレ編

When using a Japanese-style toilet, sit facing towards the hood-shaped end.

请面向前方蹲下

請面向前方蹲下

동그런 뒷개쪽을 향해 꾸그리고 앉아 사용하십시오.

前向きに座ってご利用ください。



Please flush used toilet paper down the toilet. Don't throw it in the bin.

请把使用过的手纸扔在便器内冲洗掉

請把使用過的手紙扔入便器內沖洗掉

휴지는 휴지통에 버리지 마시고 변기에 버려주십시오.

使用済みのトイレットペーパーは、ゴミ箱にいれず便器に流してください。



Dining Out 用餐篇 用餐篇 食事편 食事編

Consuming food or drinks you have brought with you from somewhere else is not permitted within restaurants etc.

用餐时, 只能食用该餐厅提供的饮食

在餐廳用餐時只能食用該餐廳提供的飲食

음식점에서는 주문한 요리외에 외부에서 구입한 음식을 먹을 수는 없습니다.

お店で出された食べ物以外の食べ物を、店内で食べることはできません。



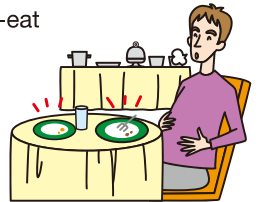
Please avoid wasting food by taking only what you can eat when dining all-you-can-eat or buffet style.

吃自助餐时, 请只拿自己能吃的量

吃自助餐時,請只拿自己能吃的量

뷔페형식의 경우는 음식은 남기지 않을 정도로만 접시에 담아 주십시오

buffet形式の場合は、食べきれだけの料理をとりましょう。



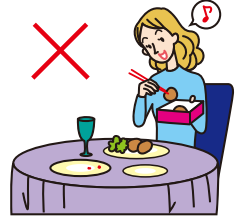
When dining all-you-can-eat or buffet style, taking leftover food home is not permitted.

吃自助餐时, 请不要把吃剩的食物带出餐厅

吃自助餐時,不能把吃剩的飲食帶出餐廳外

뷔페 형식의 경우는 남긴 음식을 싸서 가지고 갈 수는 없습니다

buffet形式の場合は、余った食べ物を持ち帰ることはできません。



Accommodation 住宿篇 住宿篇 客실편 客室編

Make sure to remove your shoes before entering your room.

进入房间时请脱鞋

進入房間時請脫鞋

방에 들어갈 때는 신발을 벗어 주십시오.

靴を脱いで部屋に上がってください。



Please be careful as some guest room amenities such as hair dryers cannot be taken home.

请注意! 有不能带走的备用品

請注意!有不能拿走的備用品

가져가면 안되는 비품이 있습니다. 주의해 주십시오.

備品を持ち帰ってはいけません。



Please avoid being noisy and speaking loudly in your room.

在房间内请不要大声喧哗!

請不要在房間內大聲喧嘩

방안에서는 큰 소리를 내지 말아 주십시오.

部屋の中で大声を出さないでください。

